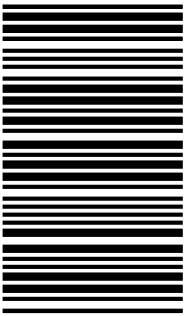


کد کنترل

679

C



679C



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری  
سازمان سنجش آموزش کشور

«در زمینه مسائل علمی، باید دنبال قلّه بود.»  
مقام معظم رهبری

عصر جمعه  
۱۴۰۲/۱۲/۰۴

دفترچه شماره ۳ از ۳

**آزمون ورودی دوره‌های دکتری (نیمه‌متمرکز) - سال ۱۴۰۳**

**زبان‌های باستانی ایران (کد ۲۸۰۹)**

مدت زمان پاسخگویی: ۱۰۵ دقیقه

تعداد سؤال: ۸۰

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤال‌ها

| ردیف | مواد امتحانی  | تعداد سؤال | از شماره | تا شماره |
|------|---|------------|----------|----------|
| ۱    | زبان‌های ایران باستان و میانه (اوستایی - فارسی باستان - فارسی میانه (پهلوی) - پارتی - سغدی) - فرهنگ ایران باستان - تاریخ ایران پیش از اسلام | ۸۰         | ۱        | ۸۰       |

این آزمون، نمره منفی دارد.

استفاده از فرهنگ لغت مجاز نیست.

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و ...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر مقررات رفتار می‌شود.

\* داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات جدول زیر، به منزله عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب ..... با شماره داوطلبی ..... با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره صندلی خود با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخنامه و دفترچه سؤال‌ها، نوع و کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سؤال‌ها و پایین پاسخنامه‌ام را تأیید می‌نمایم.

امضا:

زبان‌های ایران باستان و میانه (اوستایی - فارسی باستان - فارسی میانه (پهلوی) - پارسی - سغدی) - فرهنگ ایران باستان - تاریخ ایران پیش از اسلام:

۱- در کدام مورد نوع دستوری ya۱ متفاوت است؟

- 1) ya۱. upaṅhaca۱. yim. yiməṃ. xšaētəṃ. huuaθβəṃ.
- 2) ya۱. isa۱. mairiiō. tūriiō. fraṅrase. zraiiāṅhō. vouru. kaṣahe.
- 3) yō. auuaḍā۱. fraxṣaiieite. yaθa. zraiiō. ya۱. kaṣaēm. haētumatəṃ.
- 4) nōi۱. ta۱. xvarənō. pairi. abauua۱. ya۱. asti. airiiāṅam. daxiiunāṅam. zātanāṅam. azātānāṅam.

۲- در کدام مورد فعل مجهول به کار رفته است؟

- 1) yim. bara۱. fraṅrase. Tūrō. ya۱. druua . zainigāuš. jaini.
- 2) aḍā۱. fraṣa. ḥam. rāzaiiata. ātarš. mazdā. ahurahe. uiti. auuaθa. maṅhānōaēta۱. xvarənō. haṅgərəfṣāne.
- 3) aom. xvarənō. haṅgəuruuaiiata. miθrō. yō. vouru.gaoiiaoiṭiṣ.
- 4) ništa۱. paiti. druxš. nāṣāite. yaḍā۱. aiβici۱. jaγma۱. aṣauuanəṃ. mahrkaθāi

۳- در کدام مورد دو واژه متضاد آمده است؟

- 1) yō. uzbara۱. haca. daēuuāēibiiō. uiie. iṣtiṣca. saokāca. uiie. fṣaoniṣca. vaθβāca. uiie. θraṣca. frasastiṣca.
- 2) yō. jana۱. duua. θriṣuuā. māzainiiāṅam. daēuuāṅam. varəniianāṅmca. druuaṭam.
- 3) vaēm. ḥam.raēθβaiieni. vīspa. tarṣuca. xṣudraca. masanaca. vaṅhanaca. sraiiānaca.
- 4) yeγhe. xṣaθrāḍa. nōi۱. zauruuā. āṅha. nōi۱. mərəiθiiuš.

۴- در کدام مورد واژه‌های اهریمنی به کار رفته است؟

- 1) yō. jana۱. arəzō.ṣamanəṃ. nairiiāṅam. ḥam. vārətiuuāṅtəṃ. taxməṃ. frāzuštəṃ.
- 2) yō. bāzuṣca. upastaca. vīsata. aiḡhā. daēnaiiā. ya۱. ahurōiṣ. Zaraθuštrōiṣ.
- 3) hō. didā۱. xratəuš. dōiθrābiiō. vīspa. dāmaṅ. paiti. vaēnā۱.
- 4) yezi. aēta۱. niiāsāṅhe. ya۱. axvarətəṃ. zafarə. paiti. uzraocaiieni. nōi۱. apaiia. afrapatāi.

۵- کدام مورد از نظر قواعد آوایی و املایی اوستا درست است؟

- 1) yaṭ. **bāun**. vīspe. auruua. vīspe. taxma. vīspe. θamnaṅhuṅta. vīspe. varəcaṅhuṅta. vīspe. yaoxštiuuāṅta. vīspe. darši. kairi. kauue.
- 2) yaṭ. **bāuuen**. vīspe. auruua. vīspe. taxma. vīspe. θamnaṅhuṅta. vīspe. varəcaṅhuṅta. vīspe. yaoxštiuuāṅta. vīspe. darši. kairi. kauue.
- 3) yaṭ. **bāuuun**. vīspe. auruua. vīspe. taxma. vīspe. θamnaṅhuṅta. vīspe. varəcaṅhuṅta. vīspe. yaoxštiuuāṅta. vīspe. darši. kairi. kauue.
- 4) yaṭ. **bāuən**. vīspe. auruua. vīspe. taxma. vīspe. θamnaṅhuṅta. vīspe. varəcaṅhuṅta. vīspe. yaoxštiuuāṅta. vīspe. darši. kairi. kauue.

۶- کدام مورد جای خالی را پر می‌کند؟

yōi. .... āṅḥaṃ. dāmanaṃ. yaṭ. ahurahe. mazdā. dātarasca.

- 1) hanti
- 2) ahaṅti
- 3) āhəṅti
- 4) həṅti

۷- کدام مورد درباره عبارت زیر درست است؟

āaṭ. astuuāṭ. ərətō. fraxštāite. haca. apaṭ. kaṣaoiīāṭ. aštō. mazdā. ahurahe. vīspa. tauruuaiiā. puθrō. vazrəm. vaējō. yim. vārəθraynəm. yim. barat. taxmō. θraētaonō. yaṭ. ažiš. dahākō. jaini.

(۱) vaējō اسم gen.sg.n است.

(۲) مرجع ضمیر yim اول، astuuāṭ. ərətō است.

(۳) واژه -vazra به صورت گرز به فارسی نو رسیده است.

(۴) mazdā. ahurahe بدل vīspa. tauruuaiiā است.

۸- کدام مورد ترجمه درست عبارت زیر را نشان می‌دهد؟

vaēnəmnəm. ahmaṭ. para. daēuuā. pataiēn. vaēnəmnəm. maiiā. frāuuōiṭ. +vaēnəmnəm. apara. karṣaiēn. jainiṣ. haca. mašiiākaēibiio.

(۱) پیش از آن، دیوان آشکارا پرواز می‌کردند. پیش از آن، شهوت می‌راندند. زنان را آشکارا از شوهرانشان می‌ربودند.

(۲) در آن زمان دیوان آشکارا پرواز می‌کردند. در آن زمان شهوت ایشان را پیش می‌راند. زنان را آشکارا از شوهرانشان می‌ربودند.

(۳) پیش از آن، دیوان آشکارا پرواز می‌کردند. پیش از آن، شهوت ایشان را پیش می‌راند. زنان را آشکارا از شوهرانشان می‌ربودند.

(۴) پیش از آن، دیوان آشکارا پرواز می‌کردند. پیش از آن، شهوت ایشان را پیش می‌راند. شوهرانشان زنان را آشکارا می‌ربودند.

۹- کدام مورد درباره واژه مشخص شده درست است؟

frā. nəruiio. aṣauuaoiio. θβarštahe. zrū. āiiu. ṣuṣuiiam

(۱) فعل مضارع تمنایی اول شخص مفرد گذراست (pres.opt. 1<sup>st</sup>.sg.act)

(۲) فعل ماضی نقلی تمنایی اول شخص مفرد گذراست (perf.opt. 1<sup>st</sup>.sg.act)

(۳) فعل ماضی نقلی اخباری اول شخص مفرد گذراست. (perf.ind. 1<sup>st</sup>.sg.act)

(۴) فعل آئوریست تمنایی اول شخص مفرد گذراست (aor.opt. 1<sup>st</sup>.sg.act)

۱۰- کدام مورد می‌تواند جای خالی را پر کند؟

āat. mraot. ahurō. mazdā. zaōθrā. hē..... airiā. daiṛhāuuō

- 1) pacaiiōn                      2) uzbāraiōn                      3) srāuuaiiōn                      4) stōrēnaiiōn

۱۱- کدام مورد می‌تواند جاهای خالی را پر کند؟

kaḍa. nō. auui. viiarāt. tištriō. raēuuā ..... kaḍa. xā. aspō. staoiiehīš. apām. ṽzārām. aiβiṽzārēm. srīrāscā. asō. šōiθrāscā ..... ātaciṽtiš. ā. varəšajiš. uruuaranām. sūra. vax šiiēnte. vaxša.

- 1) xvarənaṽhā - gaoiiaoitīca                      2) xvarənaṽhā - gaoiiaoitīšca  
3) xvarənaṽhuuā - gaoiiaoitīca                      4) xvarənaṽhuuā - gaoiiaoitīšca

۱۲- کدام مورد می‌تواند جاهای خالی را پر کند؟

nōiṽ ..... nūraṽ. mašiiāka. aoxtō.nāmana. yasna .....

- 1) maṽ - yazəṽte                      2) maṽ - yazəṽti  
3) mē - yazəṽte                      4) maṽ - yazəṽn

۱۳- در کدام مورد واژه مشخص شده در اثر قانون بار تلمه شکل فعلی را یافته است؟

- 1) āat. aošete. haxa. haša. ana. barəziš. saiiamnanām.  
2) bandaiiat. kərəsauuazdēm. puθrō. kaēna. siiāuuaršānāi.  
3) uiti. auuaṽa. maṽhānō. aētaṽ. xvarənō. hangrəfšāne. yaṽ. axvarətēm.  
4) yō. ahmāi. aēsmēm. baraiti. hikūš. raocas. pairīštēm. ašahe. bərəja. yaoždātā.

۱۴- در کدام مورد واژه‌ای که حالت صرفی **accusative** دارد مفعول مستقیم جمله نیست؟

- 1) kahmāi. azēm. dadām. gaoiiaṽ. ištīm.  
2) nōiṽ. gāṽā. srāuuaiieiti. nōiṽ. āpō. vaṽuhīš. yazaiti.  
3) apām. napāsə. tā. āpō. spitama. zaraṽuštra. aṽuhe. astuuaitē. šōiθrō. baxtā. vī. baxšaiti.  
4) āat. paiti. auuāiti. tištriō. raēuuā. xvarənaṽuhā. auui. zraiō. vourukašəm. aspahe. kəhrpa. aurušahe.

۱۵- کدام مورد درست است؟

- (۱) قانون روکی بر صامت‌های p,t,k اثر می‌گذارد.  
(۲) واج Z در اوستایی همیشه معادل واج j در سنسکریت است.  
(۳) ō در پایان واژه‌های اوستایی معادل \*as در هندوایرانی است.  
(۴) واژه aoxtō. nāmana در دو گویش اوستایی جدید و اوستایی قدیم به یک شکل است.

۱۶- در کدام مورد قلب صورت گرفته است؟

- 1) dūraēsūkəm                      2) bərəzaṽtēm  
3) vərəcaṽhaṽtēm                      4) yaoxštiiuaṽtēm

۱۷- کدام مورد صفت بهور بهی (**bahuvrihi**) نیست؟

- 1) rāma. šaiiana                      2) mazda. ḍāta                      3) xšuuīβi. išu                      4) zairi. gaoša

۱۸- در کدام مورد مفعول در آغاز جمله آمده است؟

- 1) tā tištriio tauruuaiieiti viiuāiti hiš zraiaṅhaṭhaca vourukašāt.
- 2) apam napāsə.tā āpō spitama zaraθuštra aṅvhe astuuaitē šoiθrō. baxtā vī. baxšaiti.
- 3) hō zraiaṅhō vourukašahe amauuatō huraodahe jafrahe uruiāpahe vīspē vairiṣ ācaraiti.
- 4) tā yūidiiaθō zaraθuštra ā.rapiθβinəm zruuānəm.

۱۹- در کدام مورد ماده فعل درست نیست؟

- 1) vaozirəm: √vaz
- 2) frānāmāite: √nam
- 3) fraxštāite: √stā
- 4) usfrāuuaiioiti: √vi

۲۰- کدام مورد به ترتیب از راست به چپ شامل پایانه‌های صرفی حالت‌های «مفعولی معه»، «مفعولی عنه» و «اضافی» مفرد اسامی مختوم به مصوت‌های -u و -ū در فارسی باستان است؟

- ۱) -uš-, -uv-, -auv/š-
- ۲) -auš-, -auv/š-, -uvā-
- ۳) -avā-, -uvā-, -um-
- ۴) -ūnām-, -auš-, -um-

۲۱- در کدام یک از واژه‌های زیر پسوند -(i)jā- پسوندی اولیه است؟

- 1) ariya-
- 2) duvitīya-
- 3) aθuriya-
- 4) martiya-

۲۲- کدام یک از کلمات مرکب زیر وصفی است؟

- 1) artaxšaṅ-
- 2) asa-bāra-
- 3) Xšayāršan-
- 4) A<sup>h</sup>uramazdā-

۲۳- عبارت **duvarθim visadahyum** در کدام کتیبه به کار رفته است؟

- ۱) خشیارشا در تخت جمشید شماره d
- ۲) داریوش در تخت جمشید شماره e
- ۳) خشیارشا در تخت جمشید شماره a
- ۴) داریوش در تخت جمشید شماره b

۲۴- در کدام یک از جملات زیر همه حالات صرفی به درستی به کار رفته‌اند؟

- 1) haya mādaišuvā maθišta āha hauv adakaiy naiy avadā āha
- 2) pasāva Dādaršiš citā mām amānaya arminam yātā adam arasam
- 3) yātā adam bābirum āham imā dahyāva tayā hacāma hamičiyā abava
- 4) vašnā Auramazdāha kāra taya manā avam kāram taya hamičiyam aja

۲۵- در کدام مورد، همه واژه‌ها شامل اسامی ماه‌ها در فارسی باستان است؟

- 1) varkazana-, dātuvahya-, upadarma-
- 2) adukanaiša-, āθiyābaušna-, anāmaka-
- 3) vāyaspāra-, vahauka-, bagābigna-
- 4) viyaxna-, θūravāhara-, bāgayādi-

۲۶- کدام یک از موارد زیر جزء کاربردهای حالت اضافی (genitive) در فارسی باستان است؟

- ۱) محل وقوع فعل
- ۲) کننده فعل
- ۳) مقصد فعل حرکتی
- ۴) مفعول صریح فعل متعدی

۲۷- در کدام مورد همه افعال تمنّایی‌اند؟

- 1) kariyaiš, aitiy, paraitā
- 2) amariyatā, biyā<sup>t</sup>, ājamiyā<sup>t</sup>
- 3) frāišaya<sup>t</sup>, caxriyā<sup>t</sup>, akariyatā
- 4) yadiyaiša<sup>n</sup>, fraθiyaiš, avājaniyā<sup>t</sup>

۲۸- در خط فارسی میانه کتیبه‌ای کدام حروف شبیه به هم نوشته می‌شده‌اند؟

- 1) w, r, n                      2) g, d, y                      3) w, r, ' (عین)                      4) ' (الف), h, ' (ح)

۲۹- کدام مورد ترجمه درست عبارت زیر است؟

**W- kysly TWB \*dlwhty OL 'lmny wn's krty W-LNE QDM hrwm'dyn šhr whsty HWE m.**

(۱) و قیصر دیگر بار دروغ گفت و نسبت به ارمنیان ظلم کرد و ما رهسپار قلمرو روم شدیم.

(۲) و قیصر دیگری به ارمنیان دروغ گفت، گناه کرد و ما رهسپار قلمرو روم شدیم.

(۳) و قیصر دیگری به ارمنیان دروغ گفت، گناه کرد و ما قلمرو روم را گشودیم.

(۴) و قیصر دیگر بار دروغ گفت و گناهکار شد و ما رهسپار قلمرو روم شدیم.

۳۰- کدام مورد به زبان پهلوی اشکانی است؟

- 1) W- YHSNNm štry p'ls plswby hwcyst'n  
2) APn ANŠWTA ME MN hrwm'dyn štry MN 'nyl'n HYTEW  
3) W ZNE 'wnt hštr pty b'z W OBDKPY HQAYMNWt HWYN  
4) W-HNA l'dy AYK yzty LNE MN ZNE gwnk dstkl't OBYDWNd

۳۱- کدام هزوارش فارسی میانه در پهلوی اشکانی نیز به همین شکل است؟

- 1) BRE                      2) AHRN                      3) HWE                      4) LWTE

۳۲- معادل فارسی میانه این عبارت پهلوی اشکانی کدام است؟

**ud ēd nibiš't awištēnd kē abar Pābag šāh xwadāyīft būd ahēnd.**

1) ud ēd nibiš't ēstēnd kē abar Pābag šāh xwadāyīft būd hēnd.

2) ud ēd nibiš't ēstēnd kē abar Pābag šāh xwadāyīh būd hēnd.

3) ud ēd nibiš't ēstēnd kē abar Pābag šāh xwadāyīh būd ahēnd.

4) ud ēd nibiš't awištēnd kē abar Pābag šāh xwadāyīh būd hēnd.

۳۳- کدام مورد نادرست است؟

(۱) rād و rāst هم‌ریشه هستند.                      (۲) ēw bawēd فعل التزامی است.

(۳) yašt در فارسی میانه وام‌واژه است.                      (۴) ardāyīh و ahlāyīh هم‌ریشه هستند.

۳۴- حرف نویسی رایج نام šābuhr در کتیبه‌های فارسی میانه چگونه است؟

- 1) šhbwhly                      2) š' bwhly                      3) šhpwhly                      4) š' pwhly

۳۵- کدام مورد در کتیبه نقش رجب کردیر به جهان دیگر اشاره ندارد؟

- 1) pādixšīr                      2) parrōn  
3) widārdān                      4) astwand ruwān

۳۶- در کدام مورد معادل پهلوی اشکانی این کلمه‌های فارسی میانه آمده است؟ **ǰār – abāg – hrōm**

- 1) yār – aḏ – hrōm                      2) yār – aβā – hrōm  
3) yāwar – aβā – frōm                      4) yāwar – aḏ – frōm

۳۷- کدام معنی برای جمله زیر درست است؟

... ۱۶۴ ۱۶۳ ۱۶۲ ۱۶۱ ۱۶۰ ۱۵۹ ۱۵۸ ۱۵۷ ۱۵۶ ۱۵۵ ۱۵۴ ۱۵۳ ۱۵۲ ۱۵۱ ۱۵۰ ۱۴۹ ۱۴۸ ۱۴۷ ۱۴۶ ۱۴۵ ۱۴۴ ۱۴۳ ۱۴۲ ۱۴۱ ۱۴۰ ۱۳۹ ۱۳۸ ۱۳۷ ۱۳۶ ۱۳۵ ۱۳۴ ۱۳۳ ۱۳۲ ۱۳۱ ۱۳۰ ۱۲۹ ۱۲۸ ۱۲۷ ۱۲۶ ۱۲۵ ۱۲۴ ۱۲۳ ۱۲۲ ۱۲۱ ۱۲۰ ۱۱۹ ۱۱۸ ۱۱۷ ۱۱۶ ۱۱۵ ۱۱۴ ۱۱۳ ۱۱۲ ۱۱۱ ۱۱۰ ۱۰۹ ۱۰۸ ۱۰۷ ۱۰۶ ۱۰۵ ۱۰۴ ۱۰۳ ۱۰۲ ۱۰۱ ۱۰۰ ۹۹ ۹۸ ۹۷ ۹۶ ۹۵ ۹۴ ۹۳ ۹۲ ۹۱ ۹۰ ۸۹ ۸۸ ۸۷ ۸۶ ۸۵ ۸۴ ۸۳ ۸۲ ۸۱ ۸۰ ۷۹ ۷۸ ۷۷ ۷۶ ۷۵ ۷۴ ۷۳ ۷۲ ۷۱ ۷۰ ۶۹ ۶۸ ۶۷ ۶۶ ۶۵ ۶۴ ۶۳ ۶۲ ۶۱ ۶۰ ۵۹ ۵۸ ۵۷ ۵۶ ۵۵ ۵۴ ۵۳ ۵۲ ۵۱ ۵۰ ۴۹ ۴۸ ۴۷ ۴۶ ۴۵ ۴۴ ۴۳ ۴۲ ۴۱ ۴۰ ۳۹ ۳۸ ۳۷ ۳۶ ۳۵ ۳۴ ۳۳ ۳۲ ۳۱ ۳۰ ۲۹ ۲۸ ۲۷ ۲۶ ۲۵ ۲۴ ۲۳ ۲۲ ۲۱ ۲۰ ۱۹ ۱۸ ۱۷ ۱۶ ۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱ ...

(۱) ... این روان آن دروندان است که در گیتی با موی بسته دویدند و درست راه نرفتند ...

(۲) ... این روان آن دروندان است که در گیتی با یک لنگه کفش و بدون گُستی راه رفتند ...

(۳) ... این روان آن دروندان است که در گیتی با راه رفتن با موی بسته، مرتکب گناه شدند ...

(۴) ... این روان آن دروجان است که در گیتی با یک لنگه کفش و بدون گُستی راه رفتند و مرتکب گناه شدند ...

۳۸- در جمله زیر، معنی فعل  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  و ریشه آن کدام است؟

$\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹 𐎧𐎠𐎡𐎹

(۱) «دور کردن» از ریشه tak-

(۲) «دور کردن» از ریشه dauk-

(۳) «اندازه گرفتن» از ریشه tak-

(۴) «اندازه گرفتن» از ریشه dauk-

۳۹- کدام ریشه‌شناسی درست است؟

(۱) rasād از ریشه ras است.

(۲) wēnād از ریشه wā است.

(۳) widardān از ریشه dār است.

(۴) paywahīd از ریشه vac است.

۴۰- کدام حرف‌نویسی و برگردان فارسی برای واژه  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  درست است؟

(۱) MZBNW-tn' : فروختن

(۲) MDBNW-tn : فروختن

(۳) MDBNW-tn : خریدن

(۴) MZBWN-tn : خریدن

۴۱- آوانویسی درست عبارت زیر در کدام مورد آمده است؟

$\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$

1) ast fradom rāst-dēnīh, ī xwēš āstāwanīh ī abar dō-buništāgīh pad ān ristag ...

2) ast fradom rāst-dēnīh, ī xwad āstāwānīh ī abar dō-buništīh, pad ān ristag ...

3) ast fradom rāst-dēnīh, ī xwad āstāwānīh ī abar dō-buništāgīh, pad ān rastag ...

4) ast fradom rāst-dēnīh, ī xwad āstāwānīh ī abar dō-buništāgīh pad ān ristag ...

۴۲- برگردان فارسی جمله زیر در کدام مورد آمده است؟

$\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$

$\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$

(۱) آتش «افزونی» را خود در گرودمان (= بالاترین طبقه آسمان) بیافرید و تجلی [مادی] آن، آتش سوزان زمینی است.  
 (۲) و او آتش «افزون‌کننده» گرودمان (= بالاترین طبقه آسمان) را بیافرید و پیدایی آن، آتش سوزان زمینی است.  
 (۳) آتش «افزونی» را خود در گرودمان (= بالاترین طبقه آسمان) بیافرید و پیدایی آن به واسطه آتش زمینی بود.  
 (۴) او آتش افزونی را که در گرودمان (= بالاترین طبقه آسمان) بود آشکار کرد و سپس در زمین روشن کرد.

۴۳- کدام حرف‌نویسی برای عبارت زیر درست است؟

...  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$

1) BRA h<sup>o</sup>cym hlwsp' <sup>o</sup>hw Y <sup>o</sup>st<sup>o</sup>wmnd

2) BRA h<sup>o</sup>cym hlwsp' <sup>o</sup>hw Y AYT<sup>o</sup>wmnd

3) BRA <sup>o</sup>hcym hlwsp' <sup>o</sup>hw Y <sup>o</sup>st<sup>o</sup>wmnd

4) BRA h<sup>o</sup>cym hlwsp' <sup>o</sup>hw Y <sup>o</sup>st<sup>o</sup>wmnd

۴۴- کدام مورد برای عبارت مشخص‌شده، توضیح درستی را ارائه می‌دهد؟

...  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$   $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$

(۱)  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  ...  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  : به سوی، حصار

(۲)  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  ...  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  : به پایین، برو

(۳)  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  ...  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  : به سوی حصار، برو

(۴)  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  ...  $\text{𐎧𐎠𐎡𐎹}$  : پایین





۵۵- در کدام مورد ترجمه درست آمده است؟

**ud haw-iž če andar zambag paň rōšn ō ohrmezdbay padwahād ku-mān ma hirzāh pad tār handām, bēž-mān zāwar ud ađyāwar frašāwā, ud ohrmezdbay ō hawīn padistūd ku-tān nē andāsān pad tār zāwarān.**

- (۱) و نیز آن پنج روشنایی در رزم به اورمزدبغ استغاثه کردند که ما را به اندام تاریکی مهل، بلکه برای ما نیرو و یاور بفرست، و اورمزدبغ به آنها وعده داد که شما را به نیروهای تاریکی وانگذارم.
- (۲) و او نیز که در نبرد پنج روشنی بود به اورمزدبغ استغاثه کند که ما را به اندام تاریکی مهل، بلکه برای ما نیرو و یاور بفرست، و اورمزدبغ به آنها وعده داد که شما را به نیروهای تاریکی وانگذارم.
- (۳) و نیز آن پنج روشنایی در رزم به اورمزدبغ استغاثه کردند که ما را به اندام تاریکی مهل، بلکه برای ما نیرو و یاور بفرست، و اورمزدبغ آنها را ستود که شما را به نیروهای تاریکی وانگذارم.
- (۴) و او نیز که در نبرد پنج روشنی بود به اورمزدبغ استغاثه کند که ما را به اندام تاریکی مهل، بلکه برای ما نیرو و یاور بفرست، و اورمزدبغ آنها را ستود که شما را به نیروهای تاریکی وانگذارم.

۵۶- در کدام مورد ریشه واژه نادرست است؟

- 1) hngnd: kan  
2) nwyst: vaid  
3) hng'pt: gam  
4) nyr'pt: rap

۵۷- در کدام مورد آوانویسی درست آمده است؟

**'wn jywndg zryh, ky hwšk bwd. nhxt rwd' n cmg, 'wd ms ny teynd. 'wn hwzrgwn qwf, kw myš' n crynd. wrg' n šyft' bsyst, myš' n z'ryh' ndmynd.**

- 1) ōn žīwandag zrēh, kē hušk būd. nihaxt rōdān žamag, ud mas nē tažēnd. ōn huzaryōn kōf, ku mēšān čarēnd. warragān šift absist, mēšān zārīh andamēnd.
- 2) ōn žīwandag zrēh, kē hušk būd. nihaxt rōdān čamag, ud mas nē tažēnd. ōn huzaryōn kōf, ku mēšān čarēnd. warragān šift absist, mēšān zārīh andamēnd.
- 3) ōn žīwandag zrēh, kē hušk būd. nihaxt rōdān čamag, ud mas nē tažēnd. ōn huzargōn kōf, ku mēšān čarēnd. warragān šift absist, mēšān zārīh andamēnd.
- 4) ōn žīwandag zrih, kē hušk būd. nihaxt rōdān čamag, ud mas nē tažēnd. ōn huzaryōn kōf, ku mēšān čarēnd. warragān šift absist, mēšān zārīh andamēnd.

۵۸- در کدام مورد ماده ماضی و مضارع فعل در فارسی میانه مانوی نادرست است؟

- 1) āhaxt, āhenz-  
2) wizist, wizēh-  
3) pahikemīd, pahikem-  
4) hambaxt, hambaxš-

۵۹- آوانویسی واژه در کدام مورد آمده است؟

- 1) gušāhēd  
2) wišāyēd  
3) gušāyēd  
4) wišāhēd

۶۰- در کدام مورد آوانویسی درست آمده است؟

**'wd drxt 'spyzynd, 'wd mrw 'wd gy'w 'wd b'r 'wd 'wrwr pxšynd, 'wd d'm'n przywyšn bwyd.**

- 1) ud draxt ispīzēnd, ud marw ud giyāw ud bār ud urwar paxšēnd, ud dāmān fraziwišn bawēd.
- 2) ud draxt ispēzēnd, ud marw ud giyāw ud bār ud urwar paxšēnd, ud dāmān fraziwišn bawēd.
- 3) ud draxt ispīzēnd, ud murw ud giyāw ud bār ud urwar paxšēnd, ud dāmān fraziwišn bawēd.
- 4) ud draxt ispīzēnd, ud marw ud giyāw ud bār ud urwar paxšēnd, ud dāmān parziwišn bawēd.

۶۱- کدام مورد درباره عبارت زیر درست است؟

'wn xrwsg wzrg, ky wygr'nyd 'ym mn gy' n 'c xwmr.

(۱) gy' n مضاف‌الیه است برای mn.

(۲) gy' n مفعول صریح فعل wygr'nyd است.

(۳) mn مفعول صریح فعل wygr'nyd است.

(۴) wygr'nyd فعل امر دوم شخص جمع است.

۶۲- کدام مورد درباره عبارت زیر درست است؟

'w mn gw, šhry'r, 'ry'm' n, 'wwm' bhwm, pws 'y fryhstwm, 'br zm' n 'yt' mdyšnyh, k' pd 'bdwmyh' 'yy. bwzygr wzrg, weyh'gwm, gw 'br h' n zm' n 'wš nyš' n' n.

(۱) weyh'gwm مفعول صریح است برای gw.

(۲) -t مضاف‌الیه است برای 'mdyšnyh.

(۳) 'yy' فعل امر دوم شخص مفرد است.

(۴) pws مفعول صریح است برای 'bhwm.

۶۳- کدام مورد درباره عبارت زیر درست است؟

wimēxt ištām ud zār wēnām. izwāy-om až maran āyōz.

(۱) om شناسه فعل است.

(۲) izwāy فعل اخباری است.

(۳) izwāy فعل دوم شخص است.

(۴) om مضاف‌الیه maran است.

۶۴- در کدام مورد معنای درست واژه آمده است؟

1) iskēm: بنا

2) rumb: دست

3) ispāw: وحشت

4) abyund-: پنهان کردن

۶۵- کدام مورد درست است؟

grift hēm anāsāg išmagān.

(۱) anāsāg فاعل منطقی است.

(۲) išmagān فاعل منطقی است.

(۳) anāsāg فاعل دستوری است.

(۴) išmagān فاعل دستوری است.

۶۶- در کدام مورد برای واژه پهلوی اشکانی معادل درست فارسی میانه آمده است؟

1) hirz-: hird-

2) wxāšt: wxāst

3) aβyūd: abzūd

4) amwašt: amwast

۶۷- کدام مورد درباره واژه مشخص شده در عبارت زیر درست است؟

'wš dwšqyrdg' n' n 'wh gw' nd kwm' n yzd 'wd xwd' y, kyy bwd k' tw 'yd' wn dwjbrd bwd hy, 'wm' n ny bwwxt hy?

(۱) فاعل منطقی

(۲) مسند

(۳) مفعول منطقی

(۴) مفعول صریح برای فعل bōxt

۶۸- در کدام مورد ترجمه درست آمده است؟

... az hāmkišwar ahy ul āhenzād, ud ō xwar ud mäh ahrāmād, ud ō wahištāw, xwēš nāf, widārād ud gahē hāmkišwar frašēgird bawād.

(۱) از جهان، نخست بالا بکشد، و به سوی خورشید و ماه بالا ببرد، و به بهشت، [نزد] خاندان خویش، بگذرد و سپس در جهان فرسگرد شود.

(۲) از جهان، نخست بالا بکشد، و به سوی خورشید و ماه عروج کند، و به بهشت، [نزد] خاندان خویش، بگذراند و سپس در جهان فرسگرد شود.

(۳) از جهان، در پایان بالا بکشد، و به سوی خورشید و ماه بالا ببرد، و به بهشت، [نزد] خاندان خویش، بگذراند و سپس در جهان فرسگرد شود.

(۴) از جهان، نخست بالا بکشد، و به سوی خورشید و ماه بالا ببرد، و به بهشت، [نزد] خاندان خویش، بگذراند و سپس در جهان فرسگرد شود.



۷۹- کتیبه‌های غارکانه‌ری و صلیب کلیسای سنت توماس به ترتیب به چه خطی نوشته شده‌اند؟

- (۱) پهلوی کتابی - پهلوی کتیبه‌ای  
(۲) پهلوی کتابی - پهلوی کتابی  
(۳) پهلوی کتیبه‌ای - پهلوی کتابی  
(۴) پهلوی کتیبه‌ای - پهلوی کتیبه‌ای

۸۰- بر اساس متن پهلوی کارنامه اردشیر بابکان کدام مورد درست است؟

- (۱) در زمان اردوان، بابک مرزبان فارس بود و از خود فرزندی نداشت.  
(۲) در زمان اردوان، ساسان والی استخر و گمارده اردوان بود.  
(۳) ساسان از نسل دارای دارایان و پدر بابک بود.  
(۴) بابک داماد ساسان و پدر اردشیر بود.